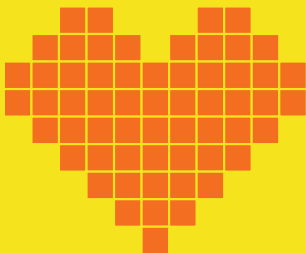


UKRAINISCHE KULTURTAGE IN HANNOVER

Familienfest anlässlich des
Unabhängigkeitstages der Ukraine
24. - 26. August 2023

ДНІ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ В ГАННОВЕРІ

Сімейне свято з нагоди
Дня Незалежності України
24 - 26 серпня 2023



UKRAINISCHE KULTURTAGE IN HANNOVER

**Familienfest anlässlich des
Unabhängigkeitstages der Ukraine
24. – 26. August 2023**

Am Tag der Unabhängigkeit der Ukraine möchten wir die ukrainische Kultur lebendig werden lassen und allen unseren herzlichen Dank für die bisherige Unterstützung der Ukrainer*innen aussprechen.

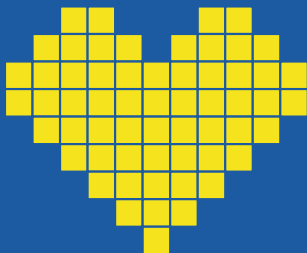
Es erwartet Sie ein vielfältiges Programm: Live-Konzerte von Folk bis Rock, von Jazz bis Disco, eine Demonstration, eine Modenschau, Workshops, Kinderprogramm, ein Filmabend und landestypische Köstlichkeiten!

Trotz Krieg, Schmerz, Trauer und Verlust leben wir weiter. Wir feiern die Unabhängigkeit, wir feiern das Leben und unseren Mut! Feiern Sie mit uns!

Die ukrainischen Kulturtage stehen unter der Schirmherrschaft des Niedersächsischen Landesbeauftragten für Migration und Teilhabe, Deniz Kurku. Unser Dank für die besondere Unterstützung dieses Programms geht an das Kulturbüro der Landeshauptstadt Hannover, die Lothar Krist Hannover Big Band und das Jugendkindermobil Hannover.

Der Eintritt ist frei. Wir bitten bei den Veranstaltungen aber herzlich um Spenden für Hilfsprojekte in der Ukraine, in der Stadt Mykolajiw, die eine Solidaritätspartnerschaft mit der Landeshauptstadt Hannover hat.

www.hannover-ukraine.de



ДНІ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ В ГАННОВЕРІ

Сімейне свято з
нагоди Дня Незалежності України
24 – 26 серпня 2023

У цьогорічний День Незалежності ми бажаємо оживити українську культуру та висловити щиру подяку всім за підтримку України та українців.

На вас чекає різноманітна програма: музичні концерти від фольку до року, від джазу до диско, демонстрація, показ мод, майстер-класи, дитяча програма, показ фільму та смачні страви української національної кухні.

Попри війну, біль, сум і втрати ми продовжуємо жити. Ми святкуємо незалежність, святкуємо життя і нашу відвагу!
Запрошуємо Вас відсвяткувати цей особливий день разом.

Дні української культури проходять під патронатом уповноваженого з питань міграції та участі в Нижній Саксонії, Деніза Курку. Ми дякуємо за особливу підтримку цієї програми Управлінню культури міста Ганновер, Ганноверському біг-бенду Лотара Кріста та Jugendkindermobil Hannover.

Вхід вільний. Однак ми просимо робити пожертви на проєкти допомоги в Україні, у місті Миколаєві, яке має солідарне партнерство з містом Ганновер.

www.hannover-ukraine.de

Donnerstag, 24. August

Georgsplatz, 30159 Hannover

17:30 – 20:00

FRIEDLICHE DEMONSTRATION

Initiative „Demos #StandWithUkraine Hannover“

Im Hof des Künstlerhauses, Sophienstraße 2, 30159 Hannover

19:30 - 22:00

UKRAINISCHES ESSEN

Warenyky, Borschtsch und viel mehr

20:00 – 22:00

VOLIA – FREEDOM – FREIHEIT

Ein Konzert für die Freiheit

Lothar Krist Hannover Big Band & Musiker*innen aus der Unesco City of Music Partnerstadt Charkiv.

Vadym Pgorilyy, Tatjana Bulava, Viktor Vissotzky, Inna Vissotzka, Marina Baranova, Navka u.a.

Die Musik der großen Jazz Orchester von Glenn Miller und Duke Ellington brachte 1945 den Sound der Freiheit nach Deutschland, blies den Muff des „1000-jährigen Reiches“ in alle Himmelsrichtungen und ließ das Gefühl für ein neues, befreites und demokratisches Leben entstehen. Dieser Sound der Freiheit ist heute wieder so nötig wie damals und vereint uns mit den Freund*innen aus der Ukraine. Jazz ist eine Musik, die ohne Freiheit nicht entstehen kann, in der Toleranz, Respekt und Gleichwertigkeit die Voraussetzungen für eine sich immer wieder erneuernde Kreativität und Lebensfreude sind. Lasst uns in diesem Sinne den Sound der Freiheit ausgelassen tanzen und feiern!

20:55 – 21:10

UKRAINISCHE MODENSCHAU

Traditionelle und moderne ukrainische Kleidung bringt die Identifikation mit der ukrainischen Kultur zum Ausdruck. Die Modenschau zeigt Mode aus der Vergangenheit und der Gegenwart, neue Stickerei-Methoden mit dem Computer und alte Handwerkstechniken aus vergangenen Jahrhunderten. Die Outfits werden durch authentischen Schmuck ergänzt: Halsketten, Anhänger, Halsbänder und Brustanhänger.

Kulturzentrum Faust / 60er-Jahre-Halle
Zur Bettfedernfabrik 3, 30451 Hannover

ab 22:00 Uhr

UKRAINISCHE PARTY

DJ Sashko Debosh, DJ Toki Toi, MC Oleksandr Shulgin

Eintritt 10,- € (VVK auf www.kulturzentrum-faust.de)

Четвер, 24 серпня

Площа Георгспляц, 30159 Hannover

17:30 – 20:00

МИРНА ДЕМОНСТРАЦІЯ

Ініціатива «Demos #StandWithUkraine Hannover»

Внутрішній дворик Künstlerhaus, Sophienstraße 2, 30159 Hannover

19:30 - 22:00

УКРАЇНСЬКІ СТРАВИ ТА НАПОЇ

Вареники, борщ, узвар та багато іншого

20:00 – 22:00

ВОЛЯ – FREEDOM – FREIHEIT

Концерт Свободи

Lothar Krist Hannover Bigband та музиканти з Харкова, міста-партнера ЮНЕСКО „Міста музики“:

Вадим Пгорілий, Тетяна Булава, Віктор Висоцький, Інна Висоцька, Марина Баранова, Navka та інші

У 1945 році музика великих джазових оркестрів Глена Міллера та Дюка Еллінгтона принесла в Німеччину звук свободи, рознесла затхлість „1000-річного Рейху“ на всі чотири сторони світу і дала відчуття нового, вільного та демократичного життя. Цей звук свободи так само необхідний сьогодні, як і тоді, він об'єднує нас з друзями з України. Джаз - це музика, яка не може виникнути без свободи, в якій толерантність, повага і рівність є передумовами для постійно оновлюваної творчості та радості життя. Танцюймо й святкуймо під звуки свободи разом!

20:55 – 21:10

УКРАЇНСЬКИЙ ПОКАЗ МОД

Традиційні та сучасні українські вбрання є невід'ємною складовою нашої національної ідентичності. Модний показ продемонструє культурний код минулого і сьогодення, нові методи вишивки на комп'ютері та стародавні ремесла минулих століть. Костюми доповнюються автентичними прикрасами: намистами, кулонами, обідками і грудними прикрасами.

Kulturzentrum Faust / 60er-Jahre-Halle
Zur Bettfedernfabrik 3, 30451 Hannover

з 22:00

УКРАЇНСЬКА ВЕЧІРКА

DJ Sashko Debosh, DJ Toki Toi, MC Олександр Шульгін

Вхід: 10 євро

(попереднє бронювання на www.kulturzentrum-faust.de)



Lothar Krist



Lothar Krist Hannover Big Band



Navka



Freitag, 25. August

Faust-Gelände und Faust Wiese
Zur Bettfedernfabrik 3, 30451 Hannover
14:00 – 22:00 Uhr / Eintritt frei

OPEN-AIR FAMILIEN-FESTIVAL

zum Tag der Unabhängigkeit der Ukraine

Markt

Wyshyvanka (bestickte Hemden),
Filzschmuck, Herdany (Halsketten),
Holzschmuck, Stofftaschen, u.a.

Speisen und Getränke

Warenyky, Borschtsch und viel mehr

Faust Wiese / 14:30 - 21:45 Uhr

Ukrainische Musik:

Navka, Hirko!, Davyd Kadyman,
Ensemble Світи – Svity, Oleksandr Shulgin u.a.

14:30 – 19:00

JuKiMob –

Kinderprogramm von Jugendkindermobil
Spiele, Schminken, Basteln

Biergarten Gretchen / 15:00 – 15:45 Uhr

Puppentheater „Susidka“ (Die Nachbarin)

vom Ukrainischen Theater Theatromania 2.0

17:00 – 18:00 Uhr

Playback-Theater „Kochivnyky“

Workshops

Faust Wiese

14:30 - 16:00 Uhr

Blumenkranz binden

14:30 – 16:00 Uhr

Filzschmuck herstellen

16:00 - 18:00 Uhr

Motanka – Puppen basteln

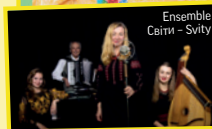
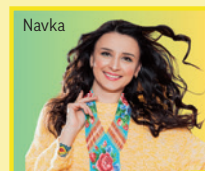
16:00 - 18:00 Uhr

Sticken, Ukrainische Wyschywka

IIK Konferenzraum

17:00 – 19:00 Uhr

Warenyky – Teigtaschen herstellen



П'ятниця, 25 серпня

Територія Kulturzentrum Faust
Zur Bettfedernfabrik 3, 30451 Hannover
14:00 – 22:00 / Вхід вільний

СІМЕЙНИЙ ФЕСТИВАЛЬ

до Дня Незалежності України



Navka



Ярмарка

Вишиванки, гerdани, вироби з валяної вовни, дерев'яні прикраси, аксесуари, торбинки та ін.

Страви та напої

Вареники, борщ, узвар та багато іншого

Галявина поруч з Фаустом / 14:30 - 21:45

Українська музика:

Navka, Hirko!, Давид Кадимян, Ансамбль „Світи - Svity”, Олександр Шульгін та інші

14:30 – 19:00

Дитяча програма від JuKiMob

Ігри, розфарбовування обличчя, майстер-класи

Biergarten Gretchen / 15:00 – 15:45

Ляльковий театр „Сусідка“

від Українського театру „Театроманія“ 2.0

17:00 – 18:00

Плейбек-театр „Кочівники“

Майстер-класи

Галявина поруч з Фаустом

14:30 - 16:00

Плетіння вінків з квітів

14:30 – 16:00

Виготовлення виробів з валяної вовни

16:00 - 18:00

„Мотанка“ - виготовлення ляльок

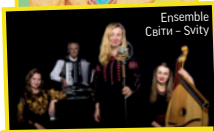
16:00 - 18:00

Українська вишивка

Конференц-зал Міжнародного інституту комунікацій (ІІК)

17:00 – 19:00

Майстер-клас з виготовлення вареників



Moderator Oleksandr Shulgin



Hirko!



Improtheater Kochivnyky





Sa, 26. August

Künstlerhaus

KINOMITTAG

15:00 – 19:00 / Eintritt per Voranmeldung

Stop-Zemlia

Ukraine, 2021, Länge: 117 Min

OF mit deutschen UT

Ein Spielfilm, der die Berlinale eroberte – über Teenager, das Erwachsenwerden und die erste Liebe.

Anschließend Diskussion

СУБОТА, 26 СЕРПНЯ

Künstlerhaus

КІНО ПООБІДІ

15:00 – 19:00 / Вхід за попередньою реєстрацією

Стоп-Земля

Україна, 2021, Тривалість: 117 хв

Оригінальна версія з німецькими субтитрами

Художній фільм про підлітків, зростання та першу любов, який покоровив Берлінале.

Після фільму відбудеться дискусія

Kino im Künstlerhaus Hannover

Sophienstraße 2

30159 Hannover

+49 511 / 168 455 22



Der Zugang zu allen Veranstaltungsorten ist
barrierefrei.

Доступ до всіх локацій безбар'єрний.

Wir weisen darauf hin, dass im Rahmen
unserer Veranstaltung Fotos zum Zwecke der
Veröffentlichung auf den Webseiten der Orga-
nisatoren, Druckveröffentlichungen und/oder
unseren Social Media Kanälen erstellt werden.

Mit Ihrer Teilnahme an der Veranstaltung
erklären Sie sich mit der Veröffentlichung
von Fotos einverstanden, auf denen auch Sie
abgebildet sind. Sie haben jederzeit das Recht
und die Möglichkeit uns darauf hinzuweisen,
dass Sie nicht aufgenommen werden wollen.

Bitte sprechen Sie uns an.

Зверніть увагу, що в рамках нашого заходу
будуть зроблені фотографії з метою
публікації на веб-сайтах організаторів, у
друкованих виданнях та/або на наших
каналах у соціальних мережах. Беручи
участь у заході, ви погоджуєтеся на
публікацію фотографій, на яких ви також
зображені. Ви маєте право і можливість у
будь-який час повідомити нас про те, що не
бажаєте бути включеними до фотографій.

Будь ласка, зв'яжіться з нами.

Veranstalter*innen / Організатори:

Kulturzentrum Faust zusammen mit dem
Ukrainischen Verein in Niedersachsen e.V.



Ukrainischer Verein in Niedersachsen – UVN e.V.

Podbielskistraße 269
30655 Hannover

Tel: 0157 / 53 08 75 66

Tel: 0157 / 34 53 92 84

www.uvnev.de



Kulturzentrum Faust

Zur Bettfedernfabrik 3
30451 Hannover

Tel: 0511 / 45 50 01

www.kulturzentrum-faust.de

Kooperationspartner*innen / Партнери:



Faust
Stiftung



GUT PARTY Hannover
UKRAINISCHE DISKO



Gefördert durch / За підтримки:

